



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za razvoj

2010/2270(INI)

12. 4. 2011

PREDLOGI SPREMEMB 1–65

Osnutek poročila
Nirj Deva
(PE460.737v01-00)

Financiranje krepitve infrastrukture jezov v državah v razvoju
(2010/2270(INI))

AM\864301SL.doc

PE462.827v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 1
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 2 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju poročila Programa ZN za okolje iz leta 2011 z naslovom Celovita ocena črnega ogljika in troposferskega ozona: povzetek za nosilce odločanja,

Or. en

Predlog spremembe 2
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju končnega poročila Svetovne komisije za jezove iz leta 2000 z naslovom Jezovi in razvoj: nov okvir za odločanje,

Or. en

Predlog spremembe 3
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju poročila Programa ZN za okolje in Svetovne meteorološke organizacije iz leta 2011 z naslovom Celovita ocena črnega ogljika in troposferskega ozona Programa

Predlog spremembe 4
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Navedba sklicevanj 6 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju poročila Programa ZN za okolje z dne 8. novembra 2010 z naslovom Visokogorski ledeniki in podnebne spremembe,

Or. en

Predlog spremembe 5
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Navedba sklicevanj 6 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju poročila Svetovne komisije za jezove z dne 16. novembra 2000 z naslovom Nov okvir za odločanje,

Or. en

Predlog spremembe 6
Gay Mitchell

Predlog resolucije
Uvodna izjava A a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

A a. ker je po mednarodnih standardih

kot velik jez opredeljen jez, višji od 15 metrov, ter na splošno kot mali jez jez, nižji od 15 metrov,

Or. en

Predlog spremembe 7
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Uvodna izjava B a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

B a. ker je bilo dovoljenje za gradnjo tretjega največjega jez na svetu Belo Monte v Braziliji izdano kljub resnim okoljskim vprašanjem, saj bo zaradi jezov poplavljenih 500 kvadratnih kilometrov, kar bo povzročilo resno škodo na neprecenljivem amazonskem ekosistemu in biotski raznolikosti, zaradi jezov pa bo razseljenih 50 000 ljudi, večinoma avtohtonega prebivalstva,

Or. en

Predlog spremembe 8
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Uvodna izjava C

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C. ker EU sicer ne financira infrastrukture jezov, vendar pa dodeljuje sredstva za trgovinsko infrastrukturo ter fizično infrastrukturo, vključno s prevozom in skladiščenjem, komunikacijo ter zagotavljanjem proizvodnje energije in oskrbe z njo,

C. ker Evropska investicijska banka sodeluje pri številnih projektih velikih jezov, tudi v Aziji (npr. v Laosu in Pakistanu),

Or. en

Predlog spremembe 9
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Uvodna izjava C a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C a. ker je voda bistvena za kmetijstvo, je le 5 % obdelanih površin v Afriki namakanih, se izkorišča manj kot 10 % potenciala vodne energije in ima le 58 % Afričanov dostop do varne pitne vode,

Or. en

Predlog spremembe 10
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Uvodna izjava C b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C b. ker je slabo upravljanje povodij v Afriki pripeljalo do prekomerne erozije tal, višjih stroškov čiščenja vode, hitrega zamuljenja zbiralnikov, gospodarskega upada in motenj pri preskrbi z vodo,

Or. en

Predlog spremembe 11
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Uvodna izjava C a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C a. ker predstavljajo projekti za velike hidroelektrarne 25 % predlaganih dobropisov za zmanjšanje emisij v

mehanizmu čistega razvoja,

Or. en

Predlog spremembe 12
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Uvodna izjava C c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C c. ker je razvoj vodne infrastrukture predpogoj za varno preskrbo z vodo v Afriki in uresničitev razvojnih ciljev tisočletja; ker so za zanesljivo preskrbo z vodo v sušnih obdobjih in za zadržanje odvečnih količin vode ob poplavah potrebni dovolj veliki umetni zbiralniki vode; ker je v Afriki povprečna količina vode v zbiralnikih na prebivalca približno 200 kubičnih metrov letno, kar je veliko manj kot v državah v razvoju v drugih regijah,

Or. en

Predlog spremembe 13
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Uvodna izjava E a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

E a. ker jezovi, ki bistveno spremenijo reke in uporabo naravnih virov, zelo vplivajo na človeške skupnosti, rečne in močvirne ekosisteme ter biotsko raznovrstnost,

Or. en

Predlog spremembe 14
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Uvodna izjava E b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

E b. ker se v poročilu Svetovne komisije za jezove z dne 16. novembra 2000 ugotavlja, da veliki jezovi ne proizvedejo toliko električne energije, zagotovijo toliko vode ali obvladajo toliko škode zaradi poplav, kot je bilo predvideno, da pa imajo velik družbeni vpliv in vpliv na okolje ter da so bila prizadevanja za ublažitev teh vplivov v veliki meri neuspešna,

Or. en

Predlog spremembe 15
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Uvodna izjava E c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

E c. ker jezovi zbiralniki zaradi gnijoče vegetacije sproščajo toplogredne pline, tudi metan,

Or. en

Predlog spremembe 16
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Uvodna izjava F a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

F a. ker Svetovna komisija za jezove ocenjuje, da je bilo zaradi jezov po svetu

razseljenih od 40 do 80 milijonov ljudi,

Or. en

Predlog spremembe 17
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Uvodna izjava F b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

F b. ker Svetovna komisija za jezove ugotavlja, da so veliki jezovi v številnih primerih povzročili precejšnjo in nepopravljivo izgubo vrst in ekosistemov; in ker so razumevanje, zaščita in ponovna vzpostavitev ekosistemov na ravni porečij nujni za spodbujanje uravnoteženega človekovega razvoja in dobrobiti vseh vrst,

Or. en

Predlog spremembe 18
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1 a. poudarja, da je voda redek naravni vir, zato je treba razmisliti o pravičnosti pri njeni razporeditvi; zato poudarja, da je ponovni premislek o upravljanju sladkovodnih virov ob upoštevanju podnebnih sprememb nedvomno najpomembnejši izziv, s katerim se sooča svet;

Or. en

Predlog spremembe 19
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 3

Predlog resolucije

3. ugotavlja, da so najmanj razvite države zaradi pomanjkanja sistemov zgodnjega opozarjanja, **nezanesljive gradnje in šibkosti svojih gospodarstev** najbolj ranljive za posledice poplav **ter bi imele največ koristi od zgraditve učinkovite infrastrukture jezov;**

Predlog spremembe

3. ugotavlja, da so najmanj razvite države zaradi pomanjkanja sistemov zgodnjega opozarjanja najbolj ranljive za posledice poplav; **podpira priporočila Programa ZN za okolje za spoprijemanje s poplavami, v skladu s katerimi je treba boljše upravljanje zemljišč kombinirati z boljšimi metodami zbiranja vode, ki bodo temeljile na tradicionalnem in sodobnih znanstvenih spoznanjih; zagovarja sanacijo in obnovitev kritičnih ekosistemov, od gozdov do mokrišč, ki lahko izboljšajo preskrbo z vodo in delujejo kot blažitev izjemnih podnebnih pojavov, na primer poplav;**

Or. en

Predlog spremembe 20
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 3 a (novo)

Predlog resolucije

3 a. poudarja, da bo globalno segrevanje vplivalo na vzorce padavin, na ledenike in led, s tem pa predstavljalo vse večji izziv za zanesljivo preskrbo s hrano;

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 21
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. nadalje ugotavlja, da so zaradi ***zabeleženega*** pospešenega taljenja ledenikov, ki prevladuje v Himalaji in Andih, gorske regije v čedalje večji nevarnosti poplav in plazov;

Predlog spremembe

4. nadalje ugotavlja, da so zaradi pospešenega taljenja ledenikov, ki prevladuje v Himalaji in Andih, gorske regije v čedalje večji nevarnosti poplav in plazov; ***vendar poudarja, da taljenje ledenikov ni edini dejavnik, ki vpliva na vodne tokove v Himalaji, temveč so odločilni tudi čas in intenzivnost monsunskega deževja ter drugih padavin in zlasti načinov uporabe zemljišč, kot so krčenje gozdov, prekomerna popasenost, kmetijski sistemi in vzorci poseljenosti; zlasti poudarja, da krčenje gozdov pogosto poveča količino in hitrost pretoka vode v večje kanale, hkrati pa so poplave zaradi popuščanja ledeniških pregrad velikokrat hujše zaradi netrajnostnih praks uporabe zemljišč;***

Or. en

Predlog spremembe 22
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. nadalje ugotavlja, da so zaradi zabeleženega pospešenega taljenja ledenikov, ki prevladuje v Himalaji in Andih, gorske regije v čedalje večji nevarnosti poplav in plazov;

Predlog spremembe

4. nadalje ugotavlja, da so zaradi zabeleženega pospešenega taljenja ledenikov, ki ***zlasti*** prevladuje v Himalaji in Andih, gorske regije v čedalje večji nevarnosti poplav in plazov;

Or. en

Predlog spremembe 23
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. obžaluje skrajno pomanjkanje ukrepov za preprečevanje poplav v mnogih najmanj razvitih državah, in priznava, da je potrebna obsežnejša in trajnostna infrastruktura jezov v regijah, ki so kritično ogrožene zaradi nestabilnih ledeniških jezer, razmere pa še zaostrejuje učinki podnebnega segrevanja in nalaganje črnega ogljika, za katere je dokazano, da pospešujejo umik ledenikov;

Predlog spremembe

5. meni, da je nujno sprejeti večdimenzionalno strategijo glede poplav v regijah, ki so kritično **poplavno** ogrožene zaradi nestabilnih ledeniških jezer, razmere pa še zaostrejuje učinki podnebnega segrevanja **na vzorce padavin** in nalaganje črnega ogljika, za katere je dokazano, da pospešujejo umik ledenikov; **zato obžaluje skrajno pomanjkanje ukrepov za preprečevanje poplav v številnih najmanj razvitih državah; vendar svari, da se ne gre zanašati na to, da bodo veliki jezovi kos škodi zaradi poplav, zlasti ob upoštevanju podnebnih sprememb, zaradi katerih bodo izjemni padavinski pojavi najbrž povečali moč in pogostost hudourniških poplav, s tem pa se bodo pojavili pomisleki o varnosti jezov;**

Or. en

Predlog spremembe 24
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)

Predlog resolucije

5 a. poudarja, da je gradnjo jezov treba oceniti glede na njen vpliv na rečni tok; na pravice do dostopa do vode in rečnih virov; na dejstvo, ali bo jez izkoreninil obstoječe naselbine, ogrozil kulturo lokalnih skupnosti in njihove vire preživljanja oziroma osiromašil ali poslabšal okoljske vire;

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 25
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 5 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5 b. poudarja, da Svetovna komisija za jezove v svojem poročilu z dne 16. novembra 2000 z naslovom Jezovi in razvoj: nov okvir za odločanje ugotavlja, da je gospodarska donosnost projektov velikih jezov težko opredeljiva ter da se okoljski in socialni stroški za velike jezove le malo upoštevajo z gospodarskega vidika;

Or. en

Predlog spremembe 26
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 5 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5 c. opozarja tudi, da Svetovna komisija za jezove navaja, da bodo revni, druge ranljive skupine ter prihodnje generacije nosili nesorazmeren delež socialnih in okoljskih stroškov zaradi projektov velikih jezov, ne da bi dobili ustrezen delež gospodarskih dobičkov;

Or. en

Predlog spremembe 27
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. poudarja, da umik ledenikov povzroča hitro širitev naravnih ledeniških jezer do točke, ko obstaja nevarnost, da popustijo ledeniške pregrade in jezera poplavijo;

Predlog spremembe

6. poudarja, da umik ledenikov povzroča hitro širitev naravnih ledeniških jezer do točke, ko obstaja nevarnost, da popustijo ledeniške pregrade in jezera poplavijo;
pozdravlja, da Svetovni sklad za zmanjševanje nesreč in obnovo v sodelovanju s programom Združenih narodov za zmanjševanje naravnih nesreč v svojem programu za južno Azijo prednostno obravnava vprašanje ledeniških poplav;

Or. en

Predlog spremembe 28
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poudarja, da je Mednarodno središče za integrirani razvoj gorstva (ICIMOD) samo v Himalaji opredelilo več kot 8 000 ledeniških jezer, med njimi pa jih je 203 zaradi narave njihovega položaja in nestabilnost njihove naravne pregrade (morene) opredelil kot potencialno nevarne;

Predlog spremembe

9. poudarja, da je Mednarodno središče za integrirani razvoj gorstva (ICIMOD) samo v ***Hindukušu in*** Himalaji opredelilo več kot 8 000 ledeniških jezer, med njimi pa jih je 203 zaradi narave njihovega položaja in nestabilnost njihove naravne pregrade (morene) opredelil kot potencialno nevarne;

Or. en

Predlog spremembe 29
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 10

Predlog resolucije

10. poudarja, da se opredeljena ledeniška jezera v Himalaji raztezajo čez osem držav – Afganistan, Bangladeš, Butan, Kitajsko, Indijo, Mjanmar, Nepal in Pakistan – in da je bilo v zadnjih 50 letih zabeleženih 20 hudourniških poplav (številne med njimi so bile čezmejne), ki jih je povzročilo popuščanje ledeniških pregrad;

Predlog spremembe

10. črtano

Or. en

Predlog spremembe 30
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 10

Predlog resolucije

10. poudarja, da se opredeljena ledeniška jezera v Himalaji raztezajo čez osem držav – Afganistan, Bangladeš, Butan, Kitajsko, Indijo, Mjanmar, Nepal in Pakistan – in da je bilo v zadnjih 50 letih zabeleženih 20 hudourniških poplav (številne med njimi so bile čezmejne), ki jih je povzročilo popuščanje ledeniških pregrad;

Predlog spremembe

10. poudarja, da se opredeljena ledeniška jezera v Himalaji raztezajo čez osem držav – Afganistan, Bangladeš, Butan, Kitajsko, Indijo, Mjanmar, Nepal in Pakistan – in da je bilo v zadnjih 50 letih **v tej regiji** zabeleženih 20 hudourniških poplav (številne med njimi so bile čezmejne), ki jih je povzročilo popuščanje ledeniških pregrad; **poudarja, da védenje o predhodnih ledeniških poplavah še zdaleč ni popolno in da je zaradi oddaljenosti ledeniških pregrad, razen poročil prič, le malo zanesljive dokumentacije o njihovi pogostosti, resnosti ali točkah izvora; trdi, da mora EU nedvomno takoj ukrepati, da bi zmanjšala očitno pomanjkljivo védenje o tem problemu;**

Or. en

Predlog spremembe 31
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 11

Predlog resolucije

11. poudarja, da je po ocenah v Južni Aziji 1,3 milijarde ljudi odvisno od desetih opredeljenih trajnih rečnih sistemov, ki se napajajo iz **16 000** himalajskih ledenikov; poziva EU, naj prednostno obravnava to regijo, da bi preprečila prihodnje humanitarne katastrofe, ki bi jih povzročilo povečanje z vodo povezanih tveganj;

Predlog spremembe

11. poudarja, da je po ocenah v Južni Aziji 1,3 milijarde ljudi odvisno od desetih opredeljenih trajnih rečnih sistemov, ki se napajajo iz **dežja in vode iz talečega se snega ter** himalajskih ledenikov; poziva EU, naj prednostno obravnava to regijo, da bi preprečila prihodnje humanitarne katastrofe, ki bi jih povzročilo povečanje z vodo povezanih tveganj;

Or. en

Predlog spremembe 32
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Odstavek 12 a (novo)

Predlog resolucije

12 a. ugotavlja, da je uravnoteženo vlaganje v infrastrukturo vodnih virov in ustrezne institucije nujno za povečanje produktivne rabe vode, za blaženje učinkov ponavljajočih se poplav in suš ter za doseganje osnovne varne preskrbe z vodo kot izhodišča za gospodarsko rast v Afriki; poziva, naj se prednost posveti naložbam, ki se osredotočajo na rast, zmanjšujejo revščino na podeželju, izboljšujejo odpornost ter prilagajanje na podnebne spremembe in spodbujajo sodelovanje v mednarodnih porečjih;

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 33
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 12 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

12 a. ugotavlja, da ni znanih metod za okrepitev naravnih ledeniških jezer, vendar ugotavlja tudi, da poročilo Programa ZN za okolje o visokogorskih ledenikih in podnebnih spremembah (2010) navaja druge metode za blažitev posledic ledeniških poplav – uporabo sifonov in izgradnjo odprtih kanalov ter predorov, ki bi znižali gladino vode v ledeniških jezerih, ter usmerjanje pretoka vode v lokalni rečni sistem, da se vodni rezervoar uporabi kot vir;

Or. en

Predlog spremembe 34
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 13

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13. meni, da se bodo, če se kmetijska območja z visokim donosom ne zaščitijo pred posledicami poplav, gospodarstva v vzponu spopadla z nenadnim preobratom v svojem razvoju in hitro rastočim problemom prehranske varnosti;

13. opozarja, da bo taljenje ledenikov najprej za dve do tri desetletja povečalo rečne tokove, dolgoročno pa se bodo ti precej zmanjšali; zato meni, da je nujno razviti prilagoditvene in blažitvene strategije za soočanje s sušami v prihodnosti, na primer z razvojem ekoloških kmetijskih praks (ki imajo običajno manj intenzivno rabo vode), z menjavo pridelovalne strukture, ki bo bolj ustrezala spremenjenim podnebnim razmeram in razpoložljivosti vode ter z osredotočanjem na učinkovito rabo vode;

Or. en

Predlog spremembe 35
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13 a. meni, da bo treba vlagati v gradnjo zmogljivosti, saj lahko dobro delujoče institucije za upravljanje vode zagotovijo trajen donos iz naložb v infrastrukturo in optimizirajo dodeljevanje in rabo vode v številnih gospodarskih sektorjih ter prek upravnih in političnih meja;

Or. en

Predlog spremembe 36
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13 a. odločno podpira priporočila Svetovne komisije za jezove, v skladu s katerimi je treba prednost posvetiti ukrepom za uravnavanje povpraševanja in optimizaciji učinkovitosti obstoječe infrastrukture pred gradnjo novih projektov; nobenega jezua ne bi smeli graditi brez „privolitve“ ali „sprejetja“ s strani prizadetega prebivalstva; za obstoječe jezove je treba občasno opraviti participativne preglede, v katerih se bodo ocenili vprašanje njihove varnosti in možnosti za njihovo opustitev;

Or. en

Predlog spremembe 37
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

14. poudarja, da se bo brez podrobnih aktualnih informacij o zaradi vode ogroženih območjih izvajanje sistema zgodnjega opozarjanja, **gradnje jezov in spremljanja** ledeniških jezer izkazalo za nepremagljiv izziv;

Predlog spremembe

14. poudarja, da se bo brez podrobnih aktualnih informacij o zaradi vode ogroženih območjih izvajanje sistema zgodnjega opozarjanja, **spremljanje ledeniških jezer in uvajanje praktičnih ukrepov za prilagoditev na podnebne spremembe in njihovo blažitev v gorskih regijah** izkazalo za nepremagljiv izziv; **podpira pobudo lokalnih univerz Himalayan University Consortium (Himalajski univerzitetni konzorcij), namenjeno sodelovanju pri nadaljnjih znanstvenih študijah na tem področju;**

Or. en

Predlog spremembe 38
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14 a. ugotavlja, da je večina jezov načrtovana na podlagi preteklih podatkov o rečnih tokovih, pri čemer se predvideva, da bodo vzorci tokov ostali enaki kot v preteklosti; poudarja, da so podnebne spremembe povzročile velike negotovosti glede osnovnih parametrov, ki zadevajo projekte jezov (saj pri podnebnih spremembah ne gre zgolj za povprečne vrednosti, temveč tudi za izjemne); poudarja tudi, da bodo podnebne spremembe v prihodnosti najbrž še povečale problem sedimentacije, ki se nabira za temi jezovi in zaradi katere nižje ležeče nižine ne dobijo hranil, nujnih za rodovitno zemljo; v skladu s tem meni, da so razlogi za gradnjo novih jezov nevarni

in bi lahko povzročili veliko finančno škodo;

Or. en

Predlog spremembe 39
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da je obsežna infrastruktura, ki je bistvena za spodbujanje političnih ciljev EU o trajnostnem razvoju ter boljši prehranski varnosti v skladu z razvojnimi cilji tisočletja, čedalje bolj ogrožena zaradi posledic poplav, in da jo je treba varovati;

Predlog spremembe

15. priporoča, da bi agencije za financiranje (agencije za dvostransko pomoč, večstranske razvojne banke, agencije za izvozna posojila, Evropska investicijska banka) morale zagotoviti, da je vsaka vrsta jezov, za katero se odobri financiranje, rezultat dogovorjenega postopka razvrstitve alternativ v zvezi z namakanjem, zbiranjem vode in vodno energijo, ter da spoštuje smernice za jezove Svetovne komisije;

Or. en

Predlog spremembe 40
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da je obsežna infrastruktura, ki je bistvena za spodbujanje političnih ciljev EU o trajnostnem razvoju ter boljši prehranski varnosti v skladu z razvojnimi cilji tisočletja, čedalje bolj ogrožena zaradi posledic poplav, in da jo je treba varovati;

Predlog spremembe

15. poudarja, da je obsežna infrastruktura, ki je bistvena za spodbujanje političnih ciljev EU o trajnostnem razvoju ter boljši prehranski varnosti v skladu z razvojnimi cilji tisočletja, čedalje bolj ogrožena zaradi posledic poplav, in da jo je treba varovati; **poudarja nadalje, da je za hidroelektrarne, ki so pogosto bistveni energetski vir najmanj razvitih držav,**

*posebej visoko tveganje hudourniških
poplav in plazov;*

Or. en

Predlog spremembe 41
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Odstavek 15 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*15 a. poudarja, da lahko majhni vodni
zbiralniki povečajo odpornost na
podnebne spremembe s tem, da so
stroškovno učinkovito sredstvo za
preskrbo z vodo in za blažitev posledic suš,
ter lahko povečajo zanesljivost preskrbe s
hrano s povešanjem kmetijske
proizvodnje; majhni zbiralniki vključujejo
zbiralnike zunaj toka, mreže
večnamenskih majhnih zbiralnikov in
zbiralnike podtalnice;*

Or. en

Predlog spremembe 42
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Odstavek 15 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*15 b. poudarja, da ni veliko dokazov zato,
da so veliki jezovi edina, najboljša ali
optimalna rešitev za vprašanje električne
energije, saj ne nujno povečajo dostop do
električne energije za revne in ranljive
segmente družbe;*

Or. en

Predlog spremembe 43
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Odstavek 15 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

15 c. ponovno opozarja na obveznosti skladnosti politike za razvoj; poudarja tudi, da bi bilo treba večjo pozornost posvetiti vplivu jezov na prebivalstvo v spodnjem toku reke, za katero bi gradnja jezov lahko pomenila bistvene spremembe, kot je denimo manjša zanesljivost preskrbe s hrano;

Or. en

Predlog spremembe 44
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 15 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

15 a. spodbuja ustanove za financiranje in EU, naj financirajo gradnjo zmogljivosti in usposabljanje za boljše upravljanje z zemljo in za boljše metode zbiranja vode in upravljanja z njo, ki upoštevajo znanstveno, tehnološko in posodobljeno staro znanje, kot so tradicionalni namakalni sistemi, kakor opisuje poročilo Programa ZN za okolje z naslovom Visokogorski ledeniki in podnebne spremembe; meni, da mora vse financiranje EU spodbujati politične cilje EU, kar zadeva trajnostni razvoj in zanesljivost preskrbe s hrano, v skladu z razvojnimi cilji tisočletja;

Or. en

Predlog spremembe 45
Gay Mitchell

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

16. **zatrjuje, da gradnja in krepitev jezov v najmanj razvitih državah ne zadostujeta za zaščito ranljivih območij in poziva k usklajenim prizadevanjem za obravnavanje vzroka problema in ne zgolj simptomov, tako da se prepreči nepotrebna poraba denarja davkoplačevalcev EU;**

Predlog spremembe

16. **spodbuja gradnjo in krepitev jezov v najmanj razvitih državah, zlasti v regijah, kjer grožnja predstavljajo nestabilna ledeniška jezera, kar je ključnega pomena za zaščito pred uničujočimi vzroki poplav;**

Or. en

Predlog spremembe 46
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

16. **zatrjuje, da gradnja in krepitev jezov v najmanj razvitih državah ne zadostujeta za zaščito ranljivih območij in poziva k usklajenim prizadevanjem za obravnavanje vzroka problema in ne zgolj simptomov, tako da se prepreči nepotrebna poraba denarja davkoplačevalcev EU;**

Predlog spremembe

16. **poudarja pomembnost na soglasju temeljčega postopka sprejemanja odločitev pri gradnji jezov, kar je primarno priporočilo Svetovne komisije za jezove; meni, da je v Himalaji nujno potrebna celovita ocena verjetnih vplivov podnebnih sprememb na jezove; ta naj ne bi le ocenila tveganje v zvezi z varnostjo in kakovostjo, temveč naj bi tudi priporočila alternativne pristope za obvladovanje teh tveganj; prav tako naj taka ocena ne bi upoštevala le vidika vodne energije, temveč naj bi obravnavala širšo vlogo rek pri zadovoljevanju potreb v zvezi z energijo, preskrbo z vodo, kmetijstvom, namakanjem, zanesljivo preskrbo s hrano in preživetjem ljudi;**

Predlog spremembe 47
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16 a. poziva EU, naj se pri spopadanju s temeljnimi vzroki pogostejših in hujših poplav dodatno zaveže za zmanjšanje toplogrednih plinov, da se doseže cilj omejitve podnebnih sprememb na 2°C nad predindustrijsko ravnjo;

Predlog spremembe 48
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 16 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16 b. spodbuja EU, naj obsežno izvršuje in spodbuja ukrepe za zmanjšanje emisij v zvezi s črnim ogljikom, kot so denimo pridobivanje metana iz premoga, pridobivanje in prevoz nafte in plina, zajemanje metana pri ravnanju z odpadki in uporaba peči s čistim izgorevanjem pri kuhanju v gospodinjstvu, kar bo prispevalo v boju proti podnebnim spremembam in k zmanjševanju umikanja ledenikov;

Predlog spremembe 49
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16 a. ponovno poudarja, da so majhni jezovi na hidroelektrarnah bolj trajnostni in ekonomični od velikih hidroelektrarn; zlasti poudarja, da so decentralizirane, manjše opcije (mikro hidroelektrarne, domači sistemi na sončno energijo, sistemi na vetrno energijo in biomaso), ki temeljijo na lokalnih obnovljivih virih, ustrežnejši na podeželskih območjih, ki so daleč od centraliziranih mrež za preskrbo;

Or. en

Predlog spremembe 50
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 17

Predlog resolucije

Predlog spremembe

17. poudarja, da črni ogljik skupaj z ogljikovim dioksidom ostaja najpogostejši vzrok za umik ledenikov;

17. poudarja, da črni ogljik skupaj z ogljikovim dioksidom ostaja najpogostejši vzrok za umik ledenikov; **zlasti poudarja, da sta črni ogljik in ozon v spodnji plasti atmosfere škodljiva zračna onesnaževalca, ki škodita zdravju, zmanjšujeta pričakovano življenjsko dobo in pospešujeta topljenje snega in ledu po svetu, vključno na Arktiki, v Himalaji in v drugih poledenelih in zasneženih regijah; poudarja tudi, da je ozon največji onesnaževalec, odgovoren za zmanjšanje pridelka, in da zato ogroža zanesljivost preskrbe s hrano; poudarja, da je metan pomemben predhodna sestavina za tvorbo ozona in da zmanjševanje emisij metana zmanjšuje tudi tvorjenje ozona;**

Or. en

Predlog spremembe 51
Ricardo Cortés Lastra, María Muñiz De Urquiza

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva k takojšnjem ukrepanju za zmanjšanje emisij črnega *ogljikova* kot prvemu ukrepu za ustavljanje taljenja ledenikov; priporoča, da bi lahko glede na kratko atmosfersko življenjsko dobo črnega ogljika s kombiniranimi strategijami za hitro ukrepanje bistveno in hitro zmanjšali grožnjo ledeniških poplav;

Predlog spremembe

18. poziva k takojšnjem ukrepanju za zmanjšanje emisij črnega *ogljika* kot prvemu ukrepu za ustavljanje taljenja ledenikov, ***zlasti prek spodbujanja raziskav in vlaganj v tehnologijo za zmanjšanje emisij onesnaževalcev***; priporoča, da bi lahko glede na kratko atmosfersko življenjsko dobo črnega ogljika s kombiniranimi strategijami za hitro ukrepanje bistveno in hitro zmanjšali grožnjo ledeniških poplav;

Or. en

Predlog spremembe 52
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva k takojšnjem ukrepanju za zmanjšanje emisij črnega *ogljikova* kot prvemu ukrepu za ustavljanje taljenja ledenikov; priporoča, da bi lahko glede na kratko atmosfersko življenjsko dobo črnega ogljika s kombiniranimi strategijami za hitro ukrepanje bistveno in hitro zmanjšali grožnjo ledeniških poplav;

Predlog spremembe

18. poziva k takojšnjem ukrepanju za zmanjšanje emisij črnega *ogljika in metana* kot prvemu ukrepu za ustavljanje taljenja ledenikov ***in snega***; priporoča, da bi lahko glede na kratko atmosfersko življenjsko dobo črnega ogljika ***in metana*** s kombiniranimi strategijami za hitro ukrepanje bistveno in hitro zmanjšali grožnjo ledeniških poplav;

Or. en

Predlog spremembe 53
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 19

Predlog resolucije

19. poziva EU, naj spodbuja obstoječe tehnologije, ki znatno zmanjšujejo emisije črnega ogljika; nadalje poziva, naj se podpira in spodbuja zakonska prepoved taktike sekanja in požiganja gozdov, naj se izvaja strogo in redno testiranje emisij vozil, omeji sežiganje biomase ter naj se spremljajo letne emisije elektrarn;

Predlog spremembe

19. poziva EU, naj *v dialogu z državami v razvoju* spodbuja **16 ukrepov**, ki zmanjšujejo emisije črnega ogljika *in metana in ki so predstavljeni v poročilu Programa ZN za okolje z naslovom Celovita ocena črnega ogljika in troposferskega ozona, da se poveča kakovost zraka in se dosežejo kratkoročne podnebne izboljšave, in naj si na podlagi dela v okviru konvencije o onesnaževanju zraka na velike razdalje prek meja prizadeva za razširitev obstoječih regionalnih sporazumov za preprečevanje onesnaženja zraka;*

Or. en

Predlog spremembe 54
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 19

Predlog resolucije

19. poziva EU, naj spodbuja obstoječe tehnologije, ki znatno zmanjšujejo emisije črnega ogljika; nadalje poziva, naj se podpira in spodbuja zakonska prepoved taktike sekanja in požiganja gozdov, naj se izvaja strogo in redno testiranje emisij vozil, omeji sežiganje biomase ter naj se spremljajo letne emisije elektrarn;

Predlog spremembe

19. poziva EU, naj spodbuja obstoječe tehnologije, ki znatno zmanjšujejo emisije črnega ogljika, *ki so se v razvitih državah že izkazale za učinkovite, saj so se v teh državah emisije zaradi fosilnih goriv od leta 1950 zmanjšale za faktor, večji od 5;* nadalje poziva, naj se podpira in spodbuja zakonska prepoved taktike sekanja in požiganja gozdov, naj se izvaja strogo in redno testiranje emisij vozil, omeji sežiganje biomase ter naj se spremljajo letne emisije elektrarn, *če naj bodo ti ukrepi učinkoviti pri omilitvi posledic*

klimatskih sprememb in posledično pri preprečevanju katastrof;

Or. en

Predlog spremembe 55
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 19 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

19 a. poziva EU, naj spodbudi vzpostavitev sistema zgodnjega opozarjanja za poplave, plazove in cunamije (po možnosti v okviru ZN) in naj zagotovi, da te informacije dosežejo oddaljena območja in najbolj ranljive segmente prebivalstva v državah v razvoju;

Or. en

Predlog spremembe 56
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 19 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

19 a. poudarja, da je treba za zgled s pogajanji, ki potekajo, vključiti črni ogljik v revizijo göteborgskega protokola konvencije o onesnaževanju zraka na velike razdalje prek meja in poudarja, da je treba sprejeti nadaljnje ukrepe v zvezi s poročilom Programa ZN za okolje z naslovom Celovita ocena črnega ogljika in troposferskega ozona, in sicer z izdelavo globalnega akcijskega načrta za zmanjšanje emisij neobstoječih dejavnikov, ki vplivajo na podnebje;

Predlog spremembe 57
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 20

Predlog resolucije

20. glede na čezmejno naravo ledeniških poplav poziva EU, naj spodbuja meddržavni dialog z namenom oblikovanja politik, ki bodo obravnavale naravne nesreče, ter naj spodbuja ustrezne naložbe za zaščito držav v regijah Hindukuš in Himalaja pred poplavami;

Predlog spremembe

20. glede na čezmejno naravo ledeniških poplav poziva EU, naj spodbuja meddržavni dialog z namenom oblikovanja politik, ki bodo obravnavale naravne nesreče, ter naj spodbuja ustrezne naložbe za zaščito držav v regijah Hindukuš in Himalaja pred poplavami; **poziva k priznanju dejstva, da je to težava, s katero se sooča več držav, ne le ena, zato poziva k večstranskemu pristopu k njeni rešitvi;**

Predlog spremembe 58
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 21

Predlog resolucije

21. priporoča, naj se nujno ustanovi čezmejna agencija pod pokroviteljstvom Združenih narodov, katere izrecne naloge bi bile izmenjava razpoložljivih podatkov, reševanje **problema** in vzrokov čezmejnih z vodo povezanih tveganj in predlaganje ustreznih ukrepov za prilagajanje in blažitev posledic;

Predlog spremembe

21. priporoča, naj se nujno ustanovi čezmejna agencija pod pokroviteljstvom Združenih narodov, katere izrecne naloge bi bile izmenjava razpoložljivih podatkov, reševanje **problemov** in vzrokov čezmejnih z vodo povezanih tveganj in predlaganje ustreznih ukrepov za prilagajanje in blažitev posledic; **poziva, da bi brez take agencije na čelu težave pri kritičnih pogojih o preprečevanju poplav in blažitvi njihovih posledic lahko bile med državami v konfliktu nepremagljive; poudarja, da so ledeniške regije, ki so pogosto vir poprav, strateško pomembne**

točke, ki razmejujejo narode, zato so lahko zadevne strani zadržane pri delitvi ključnih informacij;

Or. en

Predlog spremembe 59
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog resolucije
Odstavek 21 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

21 a. poudarja, da projekti gradnje jezov vplivajo na mednarodno varnost; poudarja, da so ti vplivi lahko negativni, ker povzročijo čezmejne konflikte, socialne nemire in škodo na okolju; vendar opozarja, da je preskrba z energijo in vodo vprašanje, ki ima pozitivni učinek, saj med sosednjimi državami ali regijami spodbuja dialog;

Or. en

Predlog spremembe 60
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 22

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22. nadalje meni, da bi bilo mogoče projekte gradnje jezov zlahka izvajati kot „fast-win“ projekte, če se izpolnijo številna socialna, ekonomska in okoljska merila;

22. poziva k celoviti oceni vplivov, v kateri bodo polno upoštevani okoljski in socialni stroški projektov gradnje jezov, ki jih je treba izvajati pregledno, s sodelovanjem javnosti še pred soglasjem k gradnji katerega koli projekta jezov;

Or. en

Predlog spremembe 61
Isabella Lövin

Predlog resolucije
Odstavek 22

Predlog resolucije

22. nadalje meni, da bi bilo mogoče projekte gradnje jezov zlahka izvajati kot „fast-win“ projekte, če se izpolnijo številna socialna, ekonomska in okoljska merila;

Predlog spremembe

22. poudarja, da je treba vsako načrtovanje jezov oceniti v skladu s petimi vrednotami: pravičnost, učinkovitost, udeležba pri postopkih odločanja, trajnost in odgovornost; splošneje poziva, naj se v postopkih odločanja o jezovih v celoti upošteva pojem človekovih pravic, kot je zajet v Splošni deklaraciji človekovih pravic iz leta 1948 in v spremljevalnih paktih, ki so bili naknadno sprejeti, da bi se rešila zapletena vprašanja glede vode, jezov in razvoja; zlasti opozarja, da je tam, kjer projekti vplivajo na avtohtone prebivalce in plemenska ljudstva, treba take postopke voditi ob njihovem predhodnem prostovoljnem in informiranem soglasju;

Or. en

Predlog spremembe 62
Nirj Deva

Predlog resolucije
Odstavek 22

Predlog resolucije

22. nadalje meni, da bi bilo mogoče projekte gradnje jezov zlahka izvajati kot „fast-win“ projekte, če se izpolnijo številna socialna, ekonomska in okoljska merila;

Predlog spremembe

22. nadalje meni, da bi bilo mogoče projekte gradnje jezov zlahka izvajati kot „fast-win“ projekte, če se izpolnijo številna socialna, ekonomska in okoljska merila; meni, da bodo spremljevalni sistemi zgodnjega opozarjanja neprecenljivi, saj bodo ljudem dali čas, ki je bistven za odziv ali evakuacijo s prizadetih območij in zmanjševanju potencialnih izgub življenja;

Predlog spremembe 63
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 22 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22 a. izraža zaskrbljenost, ker je Svetovna banka vložila več kot 100 milijard dolarjev v gradnjo jezov, večinoma za velike projekte hidroelektrarn, usmerjenih v izvoz energije, ki so povzročili razselitev od 40 do 80 milijonov ljudi, izgubo možnosti preživetja, škodo na ekosistemih in veliko breme dolgov v državah v razvoju;

Or. en

Predlog spremembe 64
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 22 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22 b. poudarja, da ljudje, razseljeni zaradi gradnje jezov, ne bi smeli dobiti zgolj finančnega nadomestila, temveč bi jim bilo treba zagotoviti tudi možnost dolgoročnega zagotavljanja lastnega preživetja;

Or. en

Predlog spremembe 65
Kriton Arsenis

Predlog resolucije
Odstavek 22 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22 c. poziva k celoviti, pregledni in vključujoči oceni vseh možnosti za zmanjšanje posledic poplav in pokritje potreb po vodi in energiji, pri tem pa je treba dati prednost rešitvam, ki temeljijo na ekosistemu, obstoječi sistemi pa morajo postati učinkovitejši in bolj trajnostni;

Or. en